СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ
И ЯЗЫКА
Том 53 • № 1 • 1994

© — 1994 Т. Д. ГИРЕЕВА

«ВЫ ОЧЕНЬ ВЕРНО ПЕРЕДАЛИ МИР МИХАИЛА ТОГО ВРЕМЕНИ...»

Переписка первой жены М. А. Булгакова Т. Н. Булгаковой (Кисельгоф) с Д. А. Гиреевым. 1980—1981 гг.

Переписка первой жены М. А. Булгакова с известным литературоведом Д. А. Гиреевым, автором документальной повести о писателе, примечательна тем, что инициатором ее стала сама Т. Н. Булгакова — один из главных персонажей книги. Ее письма содержат ряд новых сведений о жизни М. А. Булгакова.

The noteworthy thing about the correspondence of the first M. A. Bulgakov's wife with the well-known literary scholar D. A. Girejev, the author of the novel about the writer documentary is that it was T. N. Bulgakova herself, one of the main characters of the book, who initiated it. Her letters contain new information about M. A. Bulgakov's life.

Переписка эта примечательна не только необычайно доверительным, как бы «завещательным» тоном тогда почти девяностолетней первой жены Булгакова Татьяны Николаевны Булгаковой (урожденной Лаппа, во втором замужестве — Кисельгоф) с моим отцом — доцентом Северо-Осетинского университета Девлетом Азаматовичем Гиреевым (род. 26 апр. 1916 г.— погиб в автокатастрофе 21 октября 1981 г.), но и тем, что инициатором переписки был не исследователь, а один из важнейших персонажей его документальной повести «Михаил Булгаков на берегах Терека» (изд-во «Ир», Орджоникидзе [Владикавказ], 1980) — жена Булгакова. Мой отец много трудился над собиранием «по крупицам» редчайших и часто маловыразительных документальных материалов о Булгакове, но в книге обнаружилось и нечто интуитивно-художественное. Поэтому Татьяна Николаевна сразу почувствовала точность воспроизведения булгаковских и своих мыслей и чувств, трудного и странного быта по ту сторону приближавшейся красно-белой линии и буквально открыла Девлету Азаматовичу свою и своего великого мужа душу. Случай такой верности писательско-исследовательской интуиции — один из существенных вопросов герменевтики не только литературы, но и всех искусств.

Отрывки из писем Татьяны Николаевны и черновиков писем Девлета Азаматовича, обнаруженные в семье Гиреевых, печатались в «Литературной России», в «Гудке». Общая публикация их, подготовленная В. Зыкиной, была осуществлена газетой «Северная Осетия» (1992. 1 сентября), причем не столько в связи с Булгаковым, сколько в связи с ролью Д. А. Гиреева в культурной жизни Республики, и сопровождалась воспроизведением фотографии Т. Н. Булгаковой, Д. А. Гиреева и титульного листа его книги (кстати, не первой ли монографии о Булгакове в нашей стране?). Пользуюсь случаем выразить глубокую признательность газете. Ясно, однако, что в исторических условиях, сложившихся в Северной Осетии в 1992—1993 гг., республиканская газета практически недоступна читателям даже в Российской Федерации, не говоря уж о ближнем и дальнем зарубежье. Поэтому я осмелилась счесть полезной перепечатку столь жизненно-трепетного материала в научном журнале — материала «осязательного» и необходимого для всех, кто по-настоящему любит и интересуется Булгаковым,